

57th JALSA
SALANA
UNITED KINGDOM

جلسہ سالانہ
جماعت احمدیہ برطانیہ

28TH, 29TH, 30TH JULY 2023

۳۰، ۲۹، ۲۸ جولائی ۲۰۲۳ء

پروگرام PROGRAMME



HADEEQATUL MAHDI
OAKLAND FARM, GREEN STREET, EAST WORLDHAM,
ALTON, HAMPSHIRE, GU34 3AU

PRAYERS OF THE PROMISED MESSIAH^{AS} FOR PARTICIPANTS OF JALSA SALANA

I conclude with the prayer that everyone who travels for [attending] this Convention that is for the sake of Allah: May Allah, the Exalted, be with him, reward him in abundant measure, have mercy on him, ease up for him his circumstances of hardship and anxiety and eliminate his anguish and grief. May He grant him freedom from every single hardship and lay open for him the ways of [achieving] his cherished goals, and raise him up, on the day of Judgment, among those of His servants who are the recipients of His blessings and Mercy. May He be their Guardian in their absence until after their journey comes to an end. O Allah! O Sublime One and Bestower of bounties, the Ever Merciful and One Who Resolves all problems, do grant all these prayers, and grant us Victory over our opponents with scintillating signs, because You alone have all the prowess and power. Ameen! Ameen!!”

(Ishtihar 7 Dec. 1892, Majmoo`ah Ishtiharat Vol. I, Page 342)

جلسہ میں شامل ہونے والوں کے لئے سیدنا حضرت مسیح موعود علیہ السلام

کی محبت بھری دعائیں

ہر ایک صاحب جو اس للہی جلسہ کے لئے سفر اختیار کریں، خدا تعالیٰ ان کے ساتھ ہو اور ان کو اجر عظیم بخشے اور ان پر رحم کرے اور ان کی مشکلات اور اضطراب کے حالات ان پر آسان کر دیوے اور ان کے ہم و غم دور فرماوے۔ اور ان کو ہر ایک تکلیف سے مخلصی عنایت کرے اور ان کی مرادات کی راہیں ان پر کھول دیوے اور روزِ آخرت میں اپنے اُن بندوں کے ساتھ ان کو اٹھاوے جن پر اس کا فضل اور رحم ہے اور تا اختتام سفر ان کے بعد ان کا خلیفہ ہو۔ اے خدا اے ذوالجبر والعطاء اور رحیم اور مشکل کشایہ تمام دعائیں قبول کر اور ہمیں ہمارے مخالفوں پر روشن نشانوں کے ساتھ غلبہ عطا فرما کہ ہر ایک قوت اور طاقت تجھ ہی کو ہے۔ آمین ثم آمین۔

(اشتہار ۷ دسمبر ۱۸۹۲ مجلہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۳۴۲)

PROGRAMME

JALSA SALANA 2023

پروگرام
جلسہ سالانہ ۲۰۲۳ء

FRIDAY 28th JULY 2023

جمعۃ المبارک ۲۸ جولائی ۲۰۲۳ء

Lunch and preparation for Jumu'ah prayer	11:30	دوپہر کا کھانا اور تیاری نماز جمعہ
Jumu'ah and Asr prayers	13:00	نماز جمعہ و عصر
Hoisting of Liwa-e-Ahmadiyyat	16:25	پرچم کشائی (لوائے احمدیت)
Recitation from the Holy Qur'an, Urdu translation, Urdu Poem, Persian poem & Urdu translation Inaugural address by Hazrat Amirul Momineen Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper)	16:30	تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ، اردو نظم فارسی نظم اور اردو ترجمہ افتتاحی خطاب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز
Dinner	19:30	کھانا
Maghrib and Isha prayers	21:15	نماز مغرب و عشاء

SATURDAY 29th JULY 2023

ہفتہ ۲۹ جولائی ۲۰۲۳ء

Tahajjud Prayer	03:00	نماز تہجد	Fajr Azan	03:54	اذان نماز فجر
--------------------	-------	-----------	-----------	-------	---------------

Fajr
Prayer

04:20

نماز فجر

Darsul
Qur'an

04:45

درس القرآن

Breakfast

08:00

ناشتہ

Second Session | دوسرا اجلاس

Recitation of the Holy Qur'an,
Urdu translation & Urdu poem

10:00

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ اور اردو نظم

Need for the Imam in Light of
the Writings of the Promised
Messiah^{as} (English)

Mr. Muhammad Ibrahim Ikhlaq,
Secretary Tabligh, Jama'at Ahmadiyya, UK

10:20

حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی تحریرات
کی روشنی میں ضرورت امام (انگریزی)

مکرم محمد ابراہیم اخلف صاحب سیکرٹری تبلیغ جماعت احمدیہ۔ یو کے

Scientific Proofs of the Existence
of God (Urdu)

Dr Faheem Younus Qureshi, Naib
Amir Jama'at Ahmadiyya, USA)

10:50

ہستی باری تعالیٰ کے سائنسی دلائل (اردو)

مکرم ڈاکٹر فہیم یونس قریشی صاحب
نائب امیر جماعت احمدیہ۔ امریکہ

Urdu Poem

11:20

اردو نظم

Khilafat is Surety of Order
(English)

Dr Zahid Ahmad Khan,
Sadr Qadha Board, UK

11:30

خلافت ہی نظام کی ضمانت ہے (انگریزی)

مکرم ڈاکٹر زاہد احمد خان صاحب
صدر قضاہ بورڈ۔ برطانیہ

Hazrat Amirul Momineen
Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper)

Arrives in Ladies Jalsa Gah

Recitation from the Holy
Qur'an, Urdu translation, Arabic
Qaseeda with translation
and Urdu poem

Announcement of
Academic Awards

Address by Hazrat Amirul
Momineen Khalifatul Masih V
(May Allah be his Helper)

12:00

حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ
بنصرہ العزیز کی زنانہ جلسہ گاہ میں تشریف آوری

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ،
عربی قصیدہ اور اردو ترجمہ، اردو نظم

تعلیمی اعزازات کا اعلان

خطاب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس
ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

Zuhr & Asr
Prayers

13:30

نماز ظہر و عصر

Lunch

14:00

دوپہر کا کھانا

Third Session | تیسرا اجلاس

Brief Messages of Dignitaries

15:15

معززین کے مختصر خطابات اور پیغامات

Recitation from the Holy Qur'an,
Urdu translation & Urdu poem

16:00

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ اور اردو نظم

Address by Hazrat Amirul
Momineen Khalifatul Masih V
(May Allah be his Helper)

خطاب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس
ایده اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

Dinner

19:30

کھانا

Maghrib & Isha
Prayers

21:15

نماز مغرب و عشاء

SUNDAY 30th JULY 2023

اتوار ۳۰ جولائی ۲۰۲۳ء

Tahajjud
Prayer

03:00

نماز تہجد

Fajr Azan

03:56

اذان نماز فجر

Fajr
Prayer

04:20

نماز فجر

Darsul
Hadith

04:35

درس الحدیث

Breakfast

08:00

ناشتہ

Fourth Session | چوتھا اجلاس

Recitation of the Holy Qur'an,
Urdu translation & Urdu poem

10:00

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ اور اردو نظم

Excellent Example of the Holy
Prophet^{sa} as the Guarantor of
World Peace (Urdu)

10:20

آنحضرت ﷺ کا اسوۂ حسنہ امن عالم
کا ضامن ہے (اردو)

Dr Sir Iftikhar Ahmad Ayaz,
Chairman International Human
Rights Committee, UK

مکرم ڈاکٹر سرافتخار احمد ایاز صاحب
چیئر مین انٹرنیشنل ہیومن رائٹس کمیٹی۔ یو کے

Challenges Faced by Children in Schools and their Solutions (English) Mr Azhar Haneef, Naib Amir & Missionary Incharge, Jama'at Ahmadiyya, USA	10:50	سکول میں بچوں کو پیش آنے والی مشکلات کا حل (انگریزی) مکرم اظہر حنیف صاحب نائب امیر و مبلغ انچارج جماعت احمدیہ - امریکہ
Urdu Poem	11:20	اردو نظم
Intellectual Miracles of the Promised Messiah^{as} (Urdu) Mr Ataul Mujeeb Rashed Imam of the London Mosque & Naib Amir, UK	11:30	حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے علمی معجزات (اردو) مکرم عطاء الحیب راشد صاحب - امام مسجد فضل لندن و نائب امیر برطانیہ
Efforts of Khulafa-e-Ahmadiyyat in Guiding World Powers towards Peace (English) Mr Rafiq Ahmed Hayat Amir Jama'at Ahmadiyya, UK	12:00	دنیاوی طاقتوں کے قدم امن کی طرف بڑھانے کیلئے خلفائے احمدیت کی مساعی (انگریزی) مکرم رفیق احمد حیات صاحب، امیر جماعت احمدیہ، برطانیہ
Announcement and Preperation for International Bai'at and Bai'at Ceremony	12:30	اعلانات و تیاری عالمی بیعت و عالمی بیعت کی تقریب
Zuhr & Asr Prayers	13:30	نماز ظہر اور عصر
Lunch	14:00	کھانا

Final Session | اختتامی اجلاس

Brief Messages of Dignitaries	15:15	معززین کے مختصر خطابات اور پیغامات
Recitation from the Holy Qur'an, Urdu translation, Arabic Qaseeda with translation and Urdu poem Announcement of Academic Awards Ahmadiyya Peace Prize announcement Address by Hazrat Amirul Momineen Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper) Silent Prayer	16:00	تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ، عربی قصیدہ اور اردو ترجمہ، اردو نظم تعلیمی اعزازات کا اعلان احمدیہ امن انعام کا اعلان خطاب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز اختتامی دعا

LADIES JALSA GAH PROGRAMME

پروگرام جلسہ گاہ مستورات

ہفتہ ۲۹ جولائی ۲۰۲۳ء | SATURDAY 29th JULY 2023

Recitation of the Holy Qur'an,
Urdu translation & Urdu poem

10:00

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ اور اردو نظم

Advancement of Lajna Imaillah
under the Blessed Guidance of
Khilafat (English)

Mrs Farzana Yousaf, Secretary Tabligh,
Lajna Imaillah, UK

10:20

خلافت کی بابرکت رہنمائی میں لجنہ اماء اللہ کی
ترقی (انگریزی)

مکرمہ فرزانہ یوسف صاحبہ۔ نیشنل سیکرٹری تبلیغ۔ لجنہ اماء اللہ۔ یو کے

Role of Ahmadi Women to
Establish Peace in Society
(Urdu)

Mrs Shermeen Butt, Muavina Sadr
Press & Media, Lajna Imaillah, UK

10:45

معاشرے میں امن پیدا کرنے میں احمدی
خواتین کا کردار (اردو)

مکرمہ شرمین بٹ صاحبہ۔ معاونہ صدر پریس اینڈ میڈیا۔ لجنہ

Urdu Poem

11:10

اردو نظم

My Journey to Ahmadiyyat,
the True Islam (English)
Mrs Qudisa Ward

11:20

احمدیت یعنی حقیقی اسلام کی طرف میرا سفر
(انگریزی)

مکرمہ قدسیہ وارڈ صاحبہ

Announcements

11:45

ضروری اعلانات

Hazrat Amirul Momineen
Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper)
Arrives in Ladies Jalsa Gah

Recitation from the Holy
Qur'an, Urdu translation, Arabic
Qaseeda with translation
and Urdu poem

Announcement of
Academic Awards

Address by Hazrat Amirul
Momineen Khalifatul Masih V
(May Allah be his Helper)

12:00

حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ
بنصرہ العزیز کی زنانہ جلسہ گاہ میں تشریف آوری

تلاوت قرآن کریم، اردو ترجمہ،
عربی قصیدہ اور اردو ترجمہ، اردو نظم

تعلیمی اعزازات کا اعلان

خطاب حضرت امیر المومنین خلیفۃ المسیح الخامس
ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

Hazrat Khalifatul Masih V's^{aba} directives for guests and workers of Jalsa Salana

جلسہ سالانہ میں شریک مہمانوں اور کارکنان کے لئے
حضرت خلیفۃ المسیح ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کی چند ہدایات

Advice for Workers

کارکنان کو ہدایت

Treat your fellow workers with respect and honour; and perform all your duties together in an atmosphere of love and friendship. The hosts must perform their duties of hospitality in a pleasant manner and continue to do so as long as the hospitality period continues. It is not acceptable that the workers disappear immediately after the Jalsa is over, and those in charge are left in embarrassment. Perform your duties fully, diligently and honestly.

اپنے ساتھی کارکنان سے بھی عزت و احترام سے پیش آئیں۔ آپس میں محبت سے سارے کام اور ڈیوٹیاں سر انجام دیں۔ جو میزبان ہے ان کا یہ فرض ہے کہ مہمان نوازی اسی طرح خوش خلقی سے کرتے رہیں جب تک انتظام کے تحت اس مہمان نوازی کا انتظام ہے۔ یہ نہیں کہ ادھر جلسہ ختم ہوا اور ادھر ڈیوٹی والے کارکن غائب۔ پتہ نہیں کہاں گئے۔ اور انتظامیہ پریشان ہو رہی ہو۔ توجہ بھی ڈیوٹی دیں پوری محنت اور دیانت داری سے دیں۔ اسی طرح کارکنان بھی اگر مہمان کا غصہ دیکھیں تو نرمی سے معذرت کر کے تکلیف دور کرنے کی کوشش کریں۔ لیکن یاد رکھیں کہ مہمان سے سختی سے بات نہیں کرنی۔

Etiquettes of Prayer

آداب نماز

Jalsa days should be spent in the remembrance of Allah, reciting 'Durood' (invoking the blessings of Allah upon the Holy Prophet^{sa}) and regular performance of Salat. The guests have come from far and wide. If they do not perform Salat regularly and at their appointed times, they will lose the real purpose of their coming to Jalsa. Similarly, in such places as the kitchen where it is difficult for the workers to leave, arrangements should be made so that they can perform their Salat in their place of duty. This is the responsibility of those who are in charge of those areas.

جلسہ کے ایام بالخصوص ذکر الہی کرتے اور درود پڑھتے ہوئے گزاریں اور التزام کے ساتھ نمازوں کی پابندی کریں۔ اتنی دور سے مہمان تشریف لائے ہیں تو اگر نمازیں بھی نہ پڑھیں اور ان کی پابندی نہ کی تو پھر فائدہ کوئی نہیں ہوگا۔ اسی طرح انتظامیہ کیلئے لنگر خانہ میں یا ایسی ڈیوٹیاں جہاں سے بلنا ان کے لئے مشکل ہے وہاں نماز کی ادائیگی کا انتظام ہونا چاہئے۔ ان افسران کی یہ ذمہ داری ہے کہ وہ اس بات کا خیال رکھیں۔

Discipline

نظم و ضبط

Please avoid making too much noise walking in the narrow lanes in and around Hadeeqatul Mahdi. It is important for the guests from outside to remember that they should not think that this place is uninhabited. There are some residents; unnecessary noise can cause disturbance to them.

تنگ سڑکوں پر چلنے میں اور شور و غل سے پرہیز کریں۔ باہر سے آنے والوں کے لئے خاص طور پر یہ بات یاد رکھنے کی ضرورت ہے کہ اس ماحول میں یہ نہ سمجھیں کہ آبادی نہیں ہے۔ تھوڑی بہت آبادی تو ہوتی ہے۔ بلا وجہ شور و غل نہیں ہونا چاہئے۔

Etiquettes of Conversation آداب گفتگو

Refrain from meaningless talk. Conversation should be carried out in a low voice and with due respect. Acrimonious talk should be avoided. Some people talk loudly and in a rude manner habitually or sit in groups and indulge in loud laughter. Try to avoid these practices as much as you can during the three days. In fact avoid these altogether. This is not considered a good habit anyway.

فضول گفتگو سے اجتناب کریں۔ باہمی گفتگو میں دھیمیا پن اور وقار قائم رکھیں۔ تلخ گفتگو سے اجتناب کریں۔ بعض لوگ بلند آواز سے عاداتاً ٹٹو ٹٹو میں کر کے باتیں کر رہے ہوتے ہیں یا ٹولیوں کی صورت

میں بیٹھ کر قہقہے لگا رہے ہوتے ہیں ان تین دنوں میں ان تمام چیزوں سے جس حد تک پرہیز کر سکتے ہیں کریں بلکہ مکمل طور پر پرہیز کرنے کی کوشش کریں۔

Etiquettes of Mosque

مسجد کے آداب

Remember the etiquettes and sanctity of the place in and around the Mosque. Since all arrangements during the Jalsa Gah, the marquees serve as mosques. Therefore, remember to observe the sanctity of the mosque in the Marquee.

مسجد میں اور مسجد کے ماحول میں اس کے آداب اور تقدس کا خیال رکھیں۔ جلسہ سالانہ کے دنوں میں جو مارکی جلسہ کیلئے لگائی جاتی ہے اسی میں نمازیں بھی ہوگی۔ اس لئے اس وقت کے لئے اسے آپ کو مسجد کا ہی درجہ دینا ہوگا اور مکمل طور پر وہاں اس کے تقدس کا خیال رکھنا ہوگا۔

Radio Jalsa ریڈیو جلسہ

Frequency 87.7 FM

Live Jalsa Gah sessions from Hadeeqatul Mahdi. Up to date news, traffic and weather information. Live interviews, competitions and much more.

جلسہ سالانہ کے دوران حدیقۃ المہدی اور گرد و نواح میں ریڈیو جلسہ کی نشریات سنی جاسکیں گی۔ جلسہ گاہ سے تمام پروگرام براہ راست نشر کئے جائیں گے۔ براہ راست ٹریفک اور موسم کی تازہ صورت حال۔ معزز مہمانوں کے براہ راست انٹرویو اور دیگر معلومات۔

Mobile Phone

موبائل فون

Please switch off your mobile phone during the prayers. Some people have the habit of bringing in their phones and leaving them switched on. When the phone begins ringing, it diverts attention from the prayer.

نمازوں کے دوران اپنے موبائل فون بھی بند رکھیں۔ بعضوں کو عادت ہوتی ہے کہ فون لے کر نمازوں میں آجاتے ہیں اور جب گھنٹیاں بجنا شروع ہو جاتی ہیں تو نماز سے بالکل توجہ ہٹ جاتی ہے۔

Security

حفاظت

It is important that for security purposes you should remain vigilant all the time, and if you notice a stranger, inform the relevant department immediately. It is not advisable to intervene yourself personally.

حفاظتی نقطہ نگاہ سے نگرانی کرنا ایک بہت اہم چیز ہے۔ اپنے ماحول پر گہری نظر رکھنا ہر ایک کا فرض ہے اگر اجنبی آدمی ہو تو متعلقہ شعبہ کو اس کی اطلاع کر دیں۔ خود کسی سے بھی چیھڑ چھاڑ نہ کریں۔

Etiquettes of Dining

کھانے کے آداب

It has been observed that a lot of food is wasted during these days. It is generally a good practice to take only so much in the plate as you can finish and thus waste nothing. Teach the same to your children.

Demand only as much food as you can consume. However, those on duty are instructed that they should never refuse anyone who wants food. If they see someone wasting food he should be reminded affectionately not to do so but no worker is expected to use harsh words or rude language with guests.

Some guests leave their dirty plates on the table, and do not deposit them in the waste bins that are provided. It requires only a small effort on the part of each guest. Dirty pots lying around are unhygienic and add work for volunteers.

ان دنوں میں بعض دفعہ کھانے کا بہت ضیاع ہوتا ہے۔ کھانے کے آداب میں تو یہ ہے کہ جتنا پلیٹ میں ڈالیں اس کو مکمل ختم کریں۔

Greet each other with a smile. If you have any ill feelings, end them with a smile in these days. Spread good deeds and encourage others to do the same and desist from bad practices.

ایک دوسرے سے ملو تو مسکراتے ہوئے ملو۔ اگر کوئی رنجشیں تمہیں تو ان تین دنوں میں اپنی مسکراہٹوں سے انہیں ختم کر دو۔ دوسری بات یہ کہ نیکیوں کو پھیلاؤ نیکیوں کی تلقین اور بری باتوں سے روکو۔

کوئی ضیاع نہیں ہونا چاہئے۔ بلاوجہ حرص میں آکر زیادہ ڈال لیا یا دیکھا دیکھی ڈال لیا۔ اپنے بچوں کو بھی اس کی تلقین کریں کہ اس قسم کی کوئی حرکت نہیں ہونی چاہئے۔ اتنا ہی ڈالیں جتنا آپ ختم کر سکیں۔ لیکن کارکنان کیلئے بہر حال یہ ہدایت ہے کہ اگر کوئی مطالبہ کرتا ہے کہ مزید دو، اور زیادہ لے لیتا ہے تو اسے نرمی سے سمجھائیں۔ سختی سے کسی بھی مہمان کو انکار نہیں کرنا اور نہ کسی کارکن کا حق ہے۔ پیار سے کہہ سکتے ہیں کہ ختم ہو جائے تو دوبارہ آکر لے لیں۔ کھانا آپ جہاں کھا رہے ہوں ان جگہوں پر بعض لوگ کھانا کھا کر خالی برتنوں کو وہیں رکھ جاتے ہیں اور ڈسٹ بن میں نہیں ڈالتے اور یہ معمولی سی بات ہے۔ ایک تو کارکنان کا کام بڑھ جاتا ہے۔ اس عرصہ میں وہ کوئی اور کام کر سکتے ہیں۔ دوسرے گندگی پھیلتی ہے۔

Advice for Guests

مہمانوں کو نصائح

Guests should remember that all these arrangements are temporary. The volunteers work very hard to serve the guests, but if occasionally, there is any shortfall, it should be tolerated. If any guest finds a shortfall, he should bring it to the attention of workers on duty. There is no need to get angry. The arrangements are on a large scale and there are bound to be some deficiencies. These should be tolerated and ignored. There is a reward also for suppressing anger.

مہمانوں کو بھی یہ مد نظر رکھنا چاہیے کہ سارا عارضی انتظام ہوتا ہے۔ کارکنان بڑی محنت سے خدمت بجالاتے ہیں۔ لیکن اگر بعض جگہ کہیں کمی یا کوئی خامی رہ جائے تو اسے برداشت کریں۔ مہمان بھی اگر کہیں کوتاہی دیکھیں تو نرمی سے توجہ دلا دیں۔ کسی قسم کا غصہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اتنے وسیع انتظامات ہوتے ہیں۔ تھوڑی بہت کمیاں رہ جاتی ہیں وہ برداشت کرنی چاہئیں اور صرف نظر کرنی چاہیے۔ غصہ کو دبانے کا بھی ایک ثواب ہے۔

Advice for Hosts

میزبانوں کو نصائح

On some rare occasions some local (Ahmadi) drivers offer a lift to the guests in their car and then demand money. This is against the spirit of hospitality; people should refrain from this practice. To honour and serve our guests should be our aim and we should serve them with sincerity and with the spirit of sacrifice.

ایک ہدایت ان لوگوں کے لئے ہے جو بعض دفعہ، عموماً تو یہ نہیں، لیکن بعض دفعہ مقامی لوگ مہمانوں کو لفٹ دیتے ہیں اور پیسوں کا مطالبہ کرتے ہیں۔ مہمان نوازی کے پیش نظر اس سے اجتناب کرنا چاہئے۔ مہمانوں کی عزت و احترام اور خدمت کو اپنا شعار بنائیں اور محبت خلوص اور ایثار و قربانی کے جذبہ سے ان کی بے لوث خدمت کریں۔

£12/year

The British, the Ottoman and the Heavenly – A tale of three empires
An account of Hisrajin Khan's visit to the Promised Messiah*
Page 6

Memories of the Promised Messiah
Hazrat Dr Hashmatullah Khan's speech, recalling precious memories of the Promised Messiah*
Page 11

How the Promised Messiah's revelations, visions and dreams were recorded
Page 28

Professor Clement Wragge's meeting with the Promised Messiah*
Page 14



THE WEEKLY
AL HAKAM
www.alhakam.org

AL HAKAM | Friday 30 March 2021 | Issue CXXIII
Ahmadiyya Arabic & Research Centre (ARC), 77 Dover Park Road, London, SE20 8TJ, UK
info@alhakam.org | F: +44(0)208 544 7673

Wer rastet, der rostet: The one who rests, rusts

In a few days' time, it will have been 132 years since the revolutionary day when the first 40 individuals pledged their allegiance and obedience to Hazrat Mirza Ghulam Ahmad*, the Promised Messiah and Mahdi, forming the first manifestation of what is now globally known as the Ahmadiyya Jamaat in Islam.

While it is customary and tradition to delve into the details of this day and what commemorating the Promised

Messiah Day calls for, most readers are aware that this day is a celebration of the progress of the Ahmadiyya Movement and the tremendous services of the Promised Messiah* to revive Islam for all of mankind to follow.

In a few days celebrated on 23 March every year, it can be tricky to select subjects that stand out from all previous issues or all other newspapers, magazines and speeches. So within this paper, while care has been taken to present new

and insightful facts – in fact, the team has worked extremely hard to dig deep into the annals of history – there may also be overlapping with articles that have been presented in recent years. It should, however, be remembered that repetition of certain beliefs are necessary for the establishment of faith; the new generation deserves to be given what we got as part of our upbringing as Ahmadi.

Continued on next page >>



Health – Rasool – Springs of the Holy Prophet Muhammad*

The Promised Messiah will descend near the white minaret, east of Damascus

قَالَ بَشِيرٌ مِّنْ مَّالِكٍ: وَيَكُونُ
يَوْمَئِذٍ نَّارُكَ، وَتُصَوِّرُكَ فِي قَرْيَةٍ تَدْعَى
الْبَيْتُكَ بِمَدِينَةِ مَدِينَةٍ

The Holy Prophet, peace and blessings of Allah be upon him, said:
"Allah will send Jesus, son of Mary, and he will descend near the white minaret, east of Damascus."

(Sahih Muslim, Kitab al-Fitan wa Ahzab al-Salah, Hadith 2837)

**Hazrat Mirza Ghulam Ahmad*,
in His Own Words**

The breast of man is the House of Allah and the heart is the Black Stone

Remember with all your heart that just as the Black Stone is placed in the House of Allah, so too does the breast of man house the heart. The House of Allah passed through a time when the disbelievers had it stocked with idols. It was possible that the House of Allah should not have undergone such a period in time, but no, Allah desired for this situation to act as a similitude. The human heart is also like the Black Stone and his breast is similar to the House of Allah. Thoughts of all that is other than Allah are the idols that find a place in this Kabeerah, as it were. The idols of Mecca, the Honoured

Continued on next page >>

Subscribe now and have
Al Hakam delivered to your doorstep every week
subscribe@alhakam.org

الفضل خلیفہ وقت کی آواز ہے

الفضل کے اجرا کا پس منظر

اس بات کو خدا تعالیٰ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور نہ کوئی جان سکتا ہے کہ کن کن دعاؤں اور استخاروں کے بعد ہم نے الفضل کی اشاعت کا کام اپنے ذمہ لیا ہے۔

(حضرت مصلح موعودؑ الفضل ۱۵ اکتوبر ۱۹۱۳ء)

حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ نے الفضل پڑھنے، خریدنے اور اس کے لیے معیاری مضامین لکھنے کی تحریک فرمائی:

الفضل انٹرنیشنل جو ہفتہ وار بلکہ ہفتہ میں دو دفعہ شروع ہو گیا تھا اب وہ روزنامہ الفضل کی صورت اختیار کر گیا ہے۔ اس لیے زیادہ سے زیادہ اردو جاننے والوں، پڑھنے والوں کو اس کو پڑھنا بھی چاہیے، خریدنا بھی چاہیے، سبسکرائب کرنا چاہیے۔ اللہ تعالیٰ اس سے فیض اٹھانے کی سب کو توفیق دے اور الفضل میں لکھنے والوں کو بھی توفیق دے کہ وہ اعلیٰ مضامین لکھنے والے ہوں۔

(خطبہ جمعہ ۲۴ فروری ۲۰۲۳ء)

روزنامہ الفضل

جلد ۱۳ | سہ ماہی | ۱۴۴۵ھ | ۲۰۲۳ء

چند روز کے حالات و واقعات

✱ مسلمان بچے خود دہشتان میں خود سے مرگے اور بے گنی کے مہمان کے لیے ہونے والی ایک کھانا کے لحاظ سے ایک روز کے مہمان کے طور پر کھانے کے بعد مر گئے۔

✱ ایک مسلمان بچہ اپنے والدین کے ساتھ ایک گاڑی میں سفر کر رہا تھا کہ گاڑی کے اندر سے ایک گولی نکل کر اس کے سر پر گئی اور اس کی موت ہو گئی۔

✱ ایک مسلمان بچہ اپنے والدین کے ساتھ ایک گاڑی میں سفر کر رہا تھا کہ گاڑی کے اندر سے ایک گولی نکل کر اس کے سر پر گئی اور اس کی موت ہو گئی۔

✱ ایک مسلمان بچہ اپنے والدین کے ساتھ ایک گاڑی میں سفر کر رہا تھا کہ گاڑی کے اندر سے ایک گولی نکل کر اس کے سر پر گئی اور اس کی موت ہو گئی۔

✱ ایک مسلمان بچہ اپنے والدین کے ساتھ ایک گاڑی میں سفر کر رہا تھا کہ گاڑی کے اندر سے ایک گولی نکل کر اس کے سر پر گئی اور اس کی موت ہو گئی۔

”اللہ تعالیٰ زیادہ سے زیادہ لوگوں کو یہ توفیق بھی دے کہ وہ اس کے خریدار بن سکیں تاکہ اس سے وہ مقصد پورا ہو جس کی خواہش حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے اس کے اجراء کے وقت کی تھی۔ اللہ تعالیٰ اس رسالہ کو ہماری دینی اور اخلاقی اور روحانی اور علمی ترقی کا باعث بنائے۔“ آمین

(خصوصی پیغام حضور انور۔ روزنامہ الفضل انٹرنیشنل ۲۳ مارچ ۲۰۲۳ء)

روزنامہ الفضل انٹرنیشنل اب رنگین پرنٹ میں دستیاب ہے

پرنٹ ایڈیشن گوانے کے لیے: manager@alfazl.com

info@alfazl.com کے لیے: info@alfazl.com

حضرت خلیفۃ المسیح ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کی جماعتی مصروفیات کی

امام وقت کا پیغام

پہنچانے والا قاصد

لایو رپورٹنگ سے استفادہ کے لیے روزنامہ الفضل انٹرنیشنل سے رابطہ رکھیں



الفضل انٹرنیشنل کے یوٹیوب چینل پر مضامین کی آڈیو بھی دستیاب ہیں

"It is God's great favour
that the Jama'at is enabled to utilise
modern technology
for the propagation of faith."

Hazrat Khalifatul Masih V (May Allah be his Helper)

Friday Sermon - 8 October 2015

TUNE IN TO OUR SPECIAL
JALSA SALANA BROADCAST

LIVE FROM HADEEQATUL MAHDI
28TH - 30TH JULY 2023



WWW.VOICEOFISLAM.CO.UK

Radio Jalsa ریڈیو جلسہ

Frequency 87.7 FM

Live Jalsa Gah sessions from Hadeeqatul Mahdi.

Up to date news, traffic and weather information.

Live interviews, competitions and much more.

جلسہ سالانہ کے دوران حدیقۃ المہدی اور گرد و نواح میں ریڈیو جلسہ کی نشریات سنی جاسکیں گی۔

جلسہ گاہ سے تمام پروگرام براہ راست نشر کئے جائیں گے۔
براہ راست ٹریفک اور موسم کی تازہ صورت حال۔

معزز مہمانوں کے براہ راست انٹرویو اور دیگر معلومات۔



Unique Treasure

Audio and Video cassettes on various topics and poems on CDs are available from the Fazl Mosque and Baitul Futuh Mosque. Sale point will also be available in Hadeeqatul Mahdi.

حدیقۃ المہدی، مسجد بیت الفتوح اور مسجد فضل لندن میں بک سٹال، آڈیو اور وڈیو کے سٹال کھلے ہوں گے۔ یہاں سے احباب کرام کتب، آڈیو وڈیو کمپنوں اور نظموں کی سیڈیز خرید سکتے ہیں۔

USEFUL ADDRESSES

Hadeeqatul Mahdi: Oakland Farm, Green Street, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AU

Telephone: 01420 548 600

Islamabad: Sheephatch Lane, Tilford, Farnham, GU10 2AQ

Telephone: 012 527 81220

Baitul Futuh: 181 London Road, Morden, Surrey SM4 5PT

Telephone: 020 8687 7813

Jamia Ahmadiyya: Branksome Place, Hindhead Road, Haselmere, GU27 3PN

Telephone: 01428 645 030

Fazl Mosque: 16 Gressenhall Road, London, SW18 5QL

Telephone: 020 8877 5500

آپ جلسہ سالانہ پر کیوں آرہے ہیں؟ ارشاداتِ حضرت مسیح پاک علیہ السلام کی روشنی میں

- ④ آپ جلسہ سالانہ پر آرہے ہیں کہ تا ایسے حقائق و معارف سنیں جو ایمان اور یقین اور معرفت کو ترقی دینے کے لئے ضروری ہیں۔
- ④ آپ جلسہ سالانہ پر آرہے ہیں کہ تا آپ میں سے ہر ایک کو بالموافقہ دینی فائدہ اٹھانے کا موقع ملے اور آپ کی معلومات وسیع ہوں اور معرفت ترقی پذیر ہو۔
- ④ آپ جلسہ سالانہ پر آرہے ہیں کہ تا طلب علم اور مشورہ امدادِ اسلام اور ملاقاتِ اخوان کے مواقع مہیا ہوں۔
- ④ آپ جلسہ سالانہ پر آرہے ہیں کہ تا جس قدر نئے بھائی اس جماعت میں گزشتہ سال داخل ہوئے ہیں۔ پرانے بھائی ان کا مونہہ دیکھ لیں اور روشناسی ہو کر آپس میں رشتہ توڑ دوڑ و تعارف ترقی پذیر ہو۔
- ④ آپ جلسہ سالانہ پر آرہے ہیں کہ تا تمام دوستوں کے لئے خاص دعائیں اور خاص توجہ ہو اور حتیٰ الوسع بدرگاہِ رحم الراحمین کوشش کی جائے کہ خدا تعالیٰ اپنی طرف ان کو کھینچے اور اپنے لئے قبول کرے اور پاک تبدیلی ان میں بخشنے۔
(مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۳۴۱)

Why are you attending the Annual Convention? In light of the writings of the Promised Messiah (as)

- ④ You are attending the Annual Convention
To listen to such truths and spiritual insight as are necessary for the promotion of faith and certainty and spiritual understanding.
- ④ You are attending the Annual Convention
So that all of you may have the opportunity to directly gain religious benefits and their knowledge may increase and their spiritual insight may develop.
- ④ You are attending the Annual Convention
For the acquisition of knowledge, mutual consultation to spread Islam and to have the opportunity of meeting and getting to know brothers.
- ④ You are attending the Annual Convention
So that new entrants to the Jama'at shall, by being present on the fixed dates, get to know their brethren who had joined earlier. And these meetings will lead to a progressive strengthening of the bond of mutual love and affection.
- ④ You are attending the Annual Convention
So that special prayers and attention for the participants are made. And to the best of our ability we shall endeavour to supplicate at the threshold of the Most Merciful that He may draw them towards Him, may accept them and may bring about a pious change in them.

(Majmua-e-Ishtiharat, Vol 1, Pg 341)